

# 与世界知名钢琴家朗朗见面 李兴华翡翠金城万宝龙精品展销

【本报讯】想要买礼品送人去那里买?想要拥有一只保值又体面的世界名表和名笔去那里买?“李兴华翡翠金城”全都有。选购世界顶级腕表 Cartier, Rolex 劳力士, MONT BLANC 万宝龙, BREITLING 百灵表, VACHERON CONSTANTIN 江诗丹顿, AUDEMARS PIGUET 爱彼表, BLANCPAIN 宝珀表, GIRARD-PERREGAUX 芝伯表, CORUM 昆仑表, CHANEL, GUCCI, Dior 等世界名表, Cartier, MONT BLANC 万宝龙名笔、皮包和 Dupont, Dunhill 的打火机都是名流雅士的最爱,还有 Ferragamo 皮包、皮件、领带都是花小钱买名牌的最佳选择。李兴华翡翠金城还有顶级翡翠、南洋珍珠、钻石首饰、红蓝宝石,是送礼自用的最佳选择。

请在 11/7 两点来核桃李李兴华广场,与世界知名钢琴家朗朗见面,李兴华翡翠金城万宝龙精品展销会 11 月 7 日下午两点在核桃李李兴华广场,将展出万宝龙腕表、珠宝名笔、皮件等特约世界知名钢琴家朗朗到场签名见面会,还有万宝龙专属精品赠送机会难逢千万不要错过。

李兴华翡翠金城代理的世界名



牌有: Cartier, Rolex 劳力士, BREITLING 百灵表, VACHERON CONSTANTIN 江诗丹顿, AUDEMARS PIGUET 爱彼表, BLANCPAIN, GIRARD-PERREGAUX 芝伯表, FRANCK MULLER, BAUME & MERCIER, CORUM 昆仑表, CONCORD, CHANEL, MONT BLANC 万宝龙, GUCCI, CHARRIOL, Dupont, Dunhill, Ferragamo, HAMILTON, SWISS ARMY 等世界名牌。选购世界顶级腕表,尽在华人总代理李兴华翡翠金城。

要购买世界名表、珠宝首饰请到“李兴华翡翠金城”各分店:“李兴华翡翠金城”核桃李市旗舰店:1569 S. Fairway Dr., #128, Walnut (核桃李李兴华广场内), 电话:(909) 831-8888。

圣盖博市分店:140 W. Valley Blvd. #111, San Gabriel (圣盖博大

华商业中心内), 电话:(626) 456-2222。

尔湾分店:15333 Culver Dr., #100, Irvine (尔湾大华超市商场), 电话:(949)733-2266。

Le bijou 巴沙迪纳店:20 S. Raymond Ave., Pasadena, 电话:(626)329-2222。网址:www.hingwalee.com。

## 魏安妮美人教室第二家旗舰店在天普市隆重开幕

位于圣盖博希尔顿广场的魏安妮美人教室是由美丽达人魏安妮创办的,同时它也是日本魔法时代株式会社美国分公司。美人教室除了批发零售日本、韩国美容瘦身辅助食品、专业护肤品、医学美容保养品,以及化妆品,同时也提供日式脸部护肤疗程。由美人教室代理的 MT1800 口服鱼胶原蛋白,不仅在日本被誉为胶原蛋白的极品,在美国销售两年来,好评如潮!常常是供不应求,卖到断货。美人教室也是日本最悠久生产瘦身产品的 MIYABI 公司的青木瓜酵素的美商总代理,日本 #1 专业护肤品牌 cefine 护肤保养品的美国华人市场的总代理,以及在日本乃至整个亚洲目前最流行的搪瓷彩妆的经典品牌 Paul&joe 的特许经销商,以及批发零售几十种日本韩国美妆排行榜首产品。为增添更多的美容服务项目,在本周日又在位于 9560 LAS TUNAS DR., TEMPLE CITY, CA 91780, 开设了魏安妮美人教室第二家旗舰店。

在开业当天十一月一日魏安妮特别邀请到了目前在日本最 In 的搪瓷彩妆的经典品牌 PAUL & JOE 的国际级彩妆大师为华人朋友举办免费的一对一的彩妆教学,除了教您如何用搪瓷底妆来打造犹如搪瓷娃娃般的肌肤,同时也会教您如何将这张脸画得漂亮、干净,又自然。机会非常难得,名额有限,请及早报名。魏安妮美人专线:626 458 1800。魏安妮表示在开业的当天,中午 12 点只要您购买任何一个产品,就会得到一份超值礼,数量有限,送完为止。而且在开业的当天所有产品全部特价销售。

魏安妮表示,魏安妮美人教室 TEMPLE CITY 旗舰店除了批发零售日本韩国最流行的护肤保养彩妆



品外,最大的特色就是从韩国引进了 Belle Skin 的全球首创,目前正风靡亚洲各地的自助高级护肤疗程。整个护肤疗程是在美容师的指导下,通过客人自己使用我们所提供目前在日本韩国最流行的去角质的铲皮机,超音波,电波拉皮美容器,将护肤保养品导入到肌肤的深层。整个疗程大概 1 到 1 个半小时,价钱绝对让您震撼,我们在 GRAND OPENING 期间,试做价只要 15 元,而它的效果是传统人工护肤的十几倍甚至可以高达几十倍,而价钱只要 15 元,就可以享受到一个高级护肤疗程,它对传统的人工护肤绝对是一大挑战。在我们开业的当天会送出 30 个名额来免费体验这个护肤疗程(需提前预约)。

此外,魏安妮美人教室和在 LOS ANGELES 享有卓越声望的德林牙科的林俊男专科牙医博士合作

推出目前被公认为是最有效及最安全的牙齿漂白——zoom 激光牙齿漂白,全洛城最低价只要\$199(原价是\$550)。我们是在美容院的轻松环境下由专科牙医师亲自指导来操作。我们也有立体仿真绣眉,纹眼线,纹唇,激光洗眉等服务,是由华裔首席纹绣专家罗曼来主理,她有二十几年的经验,是受到最多整型医生和美容师推荐的纹绣专家,如果您在开业当天来预约这样一个服务,我们还有 100 元的折扣给您。

最后美丽达人魏安妮诚挚邀请所有爱美的朋友亲临位于 9560 LAS TUNAS DR., TEMPLE CITY 的魏安妮美人教室,来享受自助美容乐趣。

魏安妮美人教室的热线电话是 626 458 1800。

## 亚裔康复服务中心授予 克里斯托弗与达纳·里夫基金会终生成就奖

表彰其为协助亚太裔残障界所做的重大贡献;州众议员伍国庆 (Mike Eng) 还特别表扬了里夫基金会

【新泽西州 SHORT HILLS 讯】09 年 10 月 11 日,位于美国洛杉矶的亚裔康复服务中心 (ARS) 在加利福尼亚州帕萨迪纳举行的年会上授予克里斯托弗与达纳·里夫基金会终生成就奖。里夫基金会由于其不断促进残障人士的文化意识、多元化和自我能力及其重大贡献而获得表彰。在会上,加利福尼亚州众议员伍国庆还表扬了里夫基金会,赞赏他们努力扩大洛杉矶残障界的信息渠道。

里夫基金会负责生活质量的副会长约瑟夫·卡诺斯 (Joseph Canose) 说:“里夫基金会很荣幸因其对亚太裔 (API) 瘫痪患者的杰出成就和创举,获得亚裔康复服务中心的终生成就奖。我还想代表基金会感谢众议员伍国庆的特别表扬。里夫基金会和亚裔康复服务中心拥有相同的精神,都认为瘫痪患者可以发挥他们最大的潜能,该有一切机会充实实地生活。”

卡诺斯接着说:“里夫基金会瘫痪资源中心采用各种方法提供瘫痪的优质信息:通过电话或电子邮件可联系训练有素的信息专员,透过



亲自造访基金会办公室,其收藏瘫痪相关出版物的全国交换中心图书馆可透过馆际互借计划免费借阅数据。我们的网站 paralysis.org 提供中文、日文、韩文、北印度文、塔加拉文、越南文和西班牙文,并且我们可处理 150 多种语言的电话咨询。”

亚裔康复服务中心首席执行官王东英 (Doreen Wong) 表示:“在 2009 年 7 月亚裔康复服务中心的董事会上,董事会成员投票一致同意赞成授予里夫基金会 2009 年终

生成就奖。今年初在洛杉矶举行的基金会‘生活不受限’会议和多亚洲语言网站,是基金会为亚裔康复服务中心残障界所做贡献的两个例子;另一个贡献是最近在华盛顿哥伦比亚特区成立的瘫痪特别工作组。我们非常感谢里夫基金会,帮助我们向亚太裔瘫痪患者及其家庭传递激励精神,使他们明白他们可以充实实地生活并回报生活。”

安吉拉·洛克伍德·阮 (Angela Rockwood-Nguyen) 和达斯汀·阮



血,即角膜缘外围出现充血环,瞳孔变小,前房内有炎症流出物,虹膜组织的纹理不清楚,此时如果不能及时散瞳和抗炎治疗,视力会进一步下降和发生一系列并发症,最后完全失明。(2)慢性虹膜睫状体炎:起病缓慢,充血和疼痛不明显,病起时炎症轻,视力变化不大,常常不引起

## 3T 眼明轻松贴带给你轻松和光明 (5) 如何防治急慢性虹膜睫状体炎

(续上期)上期我们讲到了眼睛的精细结构,为什么讲述这些知识呢?当你了解了眼睛的珍贵性,就知道如何去及早地注意保护自己的双眼。

9. 什么是睫状体的脉络膜? 睫状体和脉络膜是构成葡萄膜的后部两段,由虹膜的四周边缘垂直向后,延续到睫状体部。睫状体紧贴于巩膜前部的里面,由两部分组成,一部分是睫状冠,包括睫状肌和睫状体突,另一部分是睫状体平部。睫状体突具有分泌房水的作用。房水充满前房,除具有滋养眼球的作用外,还能维持眼球的一定软硬度(即眼压),以保证眼球的形状和结构的稳定。由睫状体再向后就是脉络膜,脉络膜紧贴于巩膜后半部的里面,含有大量血管,营养眼球,还含有大量色素,它与虹膜后面的色素层共同使眼内形成了“暗箱”。

讲到睫状体及脉络膜,我们可以清楚地了解到,在脉络膜中有大量的血管走行,它主要的作用是营养眼球,对眼睛来说起到很重要的作用。

那么有很多病人也经常打电话询问有关疾病。如虹膜睫状体炎,一般分为急性和慢性。(1)急性一般起病快,1-2 天内眼睛有明显病痛,夜间加重,并向前额部呈放射性疼痛。视物模糊,怕光,白眼球出现睫状充

重视,随病情逐渐加重时,视力明显下降,或已出现并发症时才看病,往往失去了早期治疗的良机,造成很多不良的后果难以挽回。也有一些病人由于急性虹膜睫状体炎好转后,思想放松了,实际上没有彻底治愈而转为慢性炎症过程。因此对于这种眼病应力争彻底治愈。抓紧时间及早就诊眼科医生。在此我介绍一下眼明轻松贴对虹膜睫状体炎的作用,如果每天使用眼明轻松贴,大约坚持 2-4 个月,可以使虹膜睫状体炎得到控制,因为眼明轻松贴有很好的消炎作用,除用眼药水外,配合使用眼明轻松贴,结果 2 个疗程后(4 个月)已基本恢复。只要认真用药并配合使用眼明轻松贴,就能起到辅助治疗的作用。

如有任何关于眼睛的问题,欢迎来电、来信或 E-mail 给我们,孙医生会详细解答。电 话:1-800-668-8922, 销售网站:www.health3t.com, 咨询网站:www.3t-herb.com, E-mail: mfg3t@yahoo.com, 美国 3T 公司地址:1720 S. San Gabriel Blvd., suite 106, San Gabriel, CA 91776, U. S. A.

## 李相如律师成功移民案例轶闻 杰出京剧 / 杂技表演艺术家 顺利取得绿卡

我们还为两位中国京剧武生和杂技演员成功地办理了以杰出人才为基础的绿卡申请。两位演员均为科班京剧演员,自幼年起即进入京剧学校学习训练,专攻京剧武生,在传统的中国京剧节目中扮演着重要的武生角色,多次随团到东南亚、朝鲜、东欧等国家演出,并在京剧表演比赛中多次获奖。此后他们又改练杂技表演艺术。由于他们有扎实的京剧武生功底,很快便在杂技表演领域取得突出的成就。

在办理绿卡申请过程中,我们综合分析了他们的专业背景情况,量体裁衣,为他们设计了最佳的申请方案。虽然他们在京剧演出和杂技表演领域均有建树,各有千秋,但单独以任何一项领域的成就为基础,按杰出的京剧武生功底,很快便在杂技表演领域取得突出的成就。在两个领域的优势和相关的证明材料,我们决定将他们定为杰出的京剧 / 杂技表演艺术家,而不是单一的京剧或杂技演员。这样即可把他们在两个领域的材料充分用上。由于他们在京剧表演领域更有优势,证明材料比较多,我们则侧重介绍他们在京剧表演方面的成就,引伸发挥中国传统京剧的文化艺术特色和民族特性,阐述深奥复杂的京剧表演艺术和技能,刻苦严格的基本功的训练。根据他们演出过的剧目,我们还详细介绍他们表演的每个京剧剧目的背景情况(如挑滑车、虹桥赠珠、黄金台、杀四门、丧巴丘、神州擂等),并附上翻译的剧照和剧本介绍。并请著名京剧表演艺术家,京剧学校的教师,专业协会的负责人写推荐信,来证明他们在京剧表演艺术领域的杰出才能和非凡成就。在杂技表演领域,除了提供他们在国内外比赛中的获奖证书外(腾空飞杠、狮子舞,等),还从专业角度分析了所表演的节目的复杂性,高超造型技巧的难度所在之处,演员为掌握某

一个高难度动作所挥洒的汗水和心血。现代杂技越来越向高、难、险、悬发展,真可谓台上几秒钟,台下几年功。梅花香自苦寒来,辛勤耕耘结硕果。他们在天分加勤奋的基础上经过刻苦训练终在杂技崭露头角。我们从专业角度详细描写他们训练演出的艰巨性和比赛的激烈竞争性,以让移民局审批官员体会了解他们所取得的成就的不易性和艰苦性。由于杂技的许多表演项目是团体项目,我们特别强调他们在比赛中发挥的关键作用和顶梁柱功能,对整个节目的表演成功起着举足轻重,稳定军心的作用。为了突出他们的长处,我们重点描述他们独特的与众不同的表演之处。由于他们受过系统京剧表演训练,他们将一些京剧的表演技艺巧妙地融会在杂技表演中,别具特色,既有杂技的惊险,高超的技巧,力与美的展示,又有京剧硬功夫的优美造型。由于他们已有上次为杂技演员办绿卡时,法国文化部音乐舞蹈戏剧表演局出具的关于巴黎世界未来杂技比赛的证明信和相关专家的证明信,这次为两位演员申请也均派上用场。由于他们当初参加比赛和在国内外演出时并未想将来要办美国绿卡,所以未注意收集新闻媒体对他们演出的报道。我们在网上搜集所有有关他们演出的国内外报道,并联系记者,对他们进行追踪访问报道。经过充分地准备后,我们将材料报到移民局。他们不久即拿到了绿卡。现在他们已在美国自由地巡回演出,为美中文化艺术交流做贡献。本文为李相如律师撰写,欢迎函电咨询。

李相如律师事务所 Law Offices of Li & Associates, Tel: 626-288-7061, Fax: 626-288-7071, 地址: 9040 Telstar Ave. #135, El Monte, CA 91731, Email: markxruli@gmail.com, Web: www.lirilaw.com。

(Dustin Nguyen) 是里夫基金会瘫痪资源中心的多元文化大使,在 2007 年也因其杰出成就被亚裔康复服务中心授予该奖。

克里斯托弗与达纳·里夫基金会简介

克里斯托弗与达纳·里夫基金会致力于透过资助创新研究来治疗脊椎神经损伤,透过捐款、信息和倡议来改善瘫痪患者的生活质量。

2002 年 5 月,基金会成立了瘫痪资源中心 (PRC),透过提供全面的信息资源和治疗安排服务,增进瘫痪患者的健康和福祉。瘫痪资源中心由瘫痪特别工作组管理,拥有一间收藏瘫痪相关出版物的全国交换中心图书馆,维护了一个不断更新内容的自助网站,并出版了一本内容丰富的印刷手册《瘫痪资源指南》。瘫痪资源中心透过实时翻译服务,能够处理 150 多种语言的咨询,

请拨打 (800) 539-7309 或造访 www.paralysis.org 与瘫痪资源中心联系。

亚裔康复服务中心 (ARS) 简介 自 1972 年以来,康复服务中心的使命始终不变:“为残障人士提供职业康复和其它就业服务,使其发挥最大潜能。”康复服务中心所服务的残障人士约 75% 为亚裔 (34% 的韩国人,24% 的中国人,12% 的菲律宾人和 5% 的越南人)。为保证该计划符合大洛杉矶地区的要求,康复服务中心提供 8 种语言(英文、西班牙语、韩文、繁体中文、简体中文、塔加拉文、越南文和法文)的服务。 媒体:如需克里斯托弗与达纳·里夫基金会及其瘫痪资源中心亚太裔创新措施的更多信息,请拨打电话 (646) 865-3719 或透过 hhatana-ka@iwgroupinc.com 与 Hiroko Hatanaka 联系。